



Lezione 43

<https://www.traumleser.com//it/corsi/2/la-grammatica-tedesca-leggendo-michela-murgia/lezioni/43/proposizione-principale-e-proposizion>

Proposizione principale e proposizione subordinata

Hauptsatz und Nebensatz

La frase semplice (*der einfache Satz*) è formata da un unico predicato, le cui parti in tedesco possono essere disposte distanti l'una dall'altra. Negli esempi seguenti, i predicati sono scritti in grassetto.

Und was ist das? Soll ich das tragen? Aber das ist aus Gips... eine Gipsmaske. Und wie soll ich meinen trinken? Ach so, der Unterkiefer bleibt frei... Gott sei Dank. Aber ich setze die trotzdem nicht auf.

La frase complessa (*die Satzperiode, der komplexe Satz, der zusammengesetzte Satz*) è formata da più proposizioni (*Teilsätze*) ognuna delle quali ha un proprio predicato.

Warten Sie, bevor Sie den Kaffee bringen.

Die Dame diskutiert mit dem Kellner, und der Kaffee wird kalt.

Hypotaxe und Parataxe

Le proposizioni possono essere collegate tra loro su livelli diversi o sullo stesso livello, a seconda del caso si parla di subordinazione o di coordinazione.

La subordinazione (*die Hypotaxe, das Satzgefüge*) mette le frasi su livelli diversi, per cui c'è la frase che (*Hauptsatz*) da cui dipende almeno una frase di diverso grado (*Nebensatz*), collegate con una congiunzione un pronome *d-* o *w-* di una frase relativa (*der/ die/ das; wer/ was; welcher/ welche/ welches*) o con un avverbio (*wo, wohin, woher, wie, womit, wodurch ...*). Quando la proposizione subordinata si trova al posto di un complemento della reggente, basta fare il test della sostituzione per dimostrarlo.

Die Dame will nicht, dass der Kellner ihr eine Maske gibt. Die Dame will das nicht.

Il test di sostituzione non funziona con alcune proposizioni subordinate che commentano quella princip:

Der Kellner bringt der Dame die Maske, worauf sie böse wird.

La coordinazione non rivela nessuna relazione sintattica.

Die Dame liest die Zeitung, und der Kellner bedient die Gäste.

Le due proposizioni potrebbero stare indipendentemente l'una dall'altra.

Satzstruktur

La proposizione subordinata può trovarsi prima o dopo la proposizione reggente, oppure può essere incl di seguito l'esempio c).

a. *Wenn ich durch Sie meine Zeit vergeude, verpasse ich meinen Flug.*

b. *Ich verpasse meinen Flug, wenn ich durch Sie meine Zeit vergeude.*

c. *Ich verpasse, wenn ich durch Sie meine Zeit vergeude, meinen Flug.*

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by traumleser.com/

<https://www.traumleser.com/>

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>